

WAT ASS LASS | 23.11. - 02.12.

WAT  
ASS  
LASS?

Ils révolutionnent le métal à la française depuis pas mal d'années : Gojira sera à l'Atelier le 23 novembre.

## FR, 23.11.

### KONFERENZ

**Victor Hugo, le Viandenois Adolphe Pauly et le banquier luxembourgeois François Berger**, par Prof. Frank Wilhelm, Université du Luxembourg, salle Piaget, 17h45.

**Réformes de l'enseignement et égalité sociale : les expériences de la Finlande**, par Matti Vesa Volanen, Centre culturel (29, rue de Strasbourg), Luxembourg, 19h.  
Org.: Déi Lénk.

**Ostracismes**, conférence-débat avec Eric Mulalu, Circolo Culturale e Ricreativo Eugenio Curiel (107, rte d'Esch), Luxembourg, 19h.  
Org.: La Maison d'Afrique Luxembourg.

**E Bild vun engem Land**, mam Christian Mosar, Possenhaus, Bech-Kleinmacher, 19h30.

### MUSEK

**Récital saxophones et piano**, par Anaïs Lorentz et Kae Shraki, Conservatoire, Luxembourg, 12h30.  
Tél. 47 08 95-1.

**Lieder fürs Leben**, mit Iria, Bürgerhaus Nord (Franz-Georg-Str. 36), Trier (D), 19h. Tél. 0049 651 4 36 17 18.

**Niels Frevert**, Synagoge, Wawern (D), 19h.

**The xx**, Rockhal, Club, Esch, 19h.

**Obituary + Macabre + Psycroptic + The Amenta**, Exhaus, Großes Exil, Trier (D), 19h. Tél. 0049 651 2 51 91.

**Aladin und die Wunderlampe**, lyrische Märchenoper von Nino Rota, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30.  
Tél. 0049 681 30 92-0.

**Musical-Magics**, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**L'Elisir d'amore**, opéra de Gaetano Donizetti, Opéra-Théâtre, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

**The Crazy Horses**, tribute to Neil Young, Brasserie L'Inouï, Redange/Attert, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Orchestra dell'Accademia Nazionale di S. Cecilia**, sous la direction de Sir Antonio Pappano, oeuvres de Verdi et Schumann, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h.  
Tél. 26 32 26 32.

**Harmonie municipale Esch-sur-Alzette**, concert de gala en l'honneur de Jean-Pierre Kemmer, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Gojira**, Den Atelier, Luxembourg, 21h.  
www.atelier.lu

**Live Café Festival**, cafés et brasseries, Mertert et Wasserbillig, 21h.

**Kozmic Blue & Firends**, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. www.spiritof66.be

**John Efka**, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 22h. www.sparte4.de

### THEATER

**Youri**, von Fabrice Melquiot, szenische Lesung in französischer Sprache, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h.

### WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**

Florence and the Machine **p. 4**

Erausgepickt **S. 8**

### KINO

Programm **S. 10 - S. 18**

End of Watch **p. 10**

**CARTE BLANCHE p. 20 + 21**

### EXPO

Ausstellungen **S. 19 - S. 23**

Vum Eilespiller an anere Kregéiler **p. 24**

## WAT ASS LASS | 23.11. - 02.12.

Tel. 0049 681 30 92-0. Im Rahmen des Theaterfestivals „Primeurs“.

**Et geet elo duer,** Kabarä mam Jemp Schuster, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. AUSVERKAAFT!

**Eng hallef Millioun Expären,** den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tel. 26 32 43-1.

**Prometheus,** Monolog mit Pitt Simon, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Das Narrenschiff,** Tanzstück von Sven Grützmaier, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Spuren spüren,** Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Getuddels & Gespruddels,** de Cabaret vun der Schengener Musek, Centre Maus Ketty, *Burmerange*, 20h. Tel. 23 60 93 48 / 23 60 45-1.

**Projection privée,** de Rémi de Vos, avec Caty Baccega, Colette Kieffer et Jérôme Varanfrain, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

**Ein Schloss auf dem Rücken,** von Martin Bellemare, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 20h15. Tel. 0049 681 30 92-0. Im Rahmen des Theaterfestivals „Primeurs“.

**La roue du bonheur,** par la Cie Jean Biver Maison de Soins Psychiatriques Bellevue Athus, Maison de la Culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

## KONTERBONT

**5th Sonic Visions Festival: It's All About the Artist,** panels, workshops, meetings and concerts, Rockhal, *Esch*, 13h. [www.sonicvisions.lu](http://www.sonicvisions.lu)

**Festival d'art vidéo d'Konschtkëscht,** Les Trinitaires, *Metz (F)*, 18h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Universelle Heimat,** Literaturdinner mit Guy Helminger, Norber Scheuer, Aline Kiner und Armel Job, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 18h30. Tel. 26 62 20 07.

**Paroles de conteur,** avec Olivier de Robert, Salle Edmond Dune au Centre culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-44. Dans le cadre de « Contes sans Frontières ».

**Von Piano und Papier,** konzertante Lesung und belesenes Konzert, mit Ben Everding und Vera Mohris, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tel. 55 44 93-1.

**Abenteuer Island,** Live Foto-Film Reportage vum Jérôme Kohnen, Cinémaacher, *Grevenmacher*, 20h. Am Kader vum Festival „Outdoor In-House“.

**Papa Zura presents The World of Seijun Suzuki,** evening dedicated to the Japanese film director, and arranged by the Polish DJ, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tel. 26 87 45 32.

## SA, 24.11.

## JUNIOR

**DippBicher - Spiichten a Geschichten fir Kanner,** vu siwe bis elef Joer, Centre culturel, *Dippach*, 10h30.

**Iddisheft,** Atelier fir Kanner vu fënnf bis aacht Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45.

**Digitaliséiert Konscht,** Atelier fir Kanner vun aacht bis zwoelef Joer, mat der Leonora Bisagno, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45.

**Hui Buh, das Schlossgespenst,** Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 15h. Tel. 51 61 21-290.



« La Framboise frivole » propose une autre façon de voir et d'entendre la musique classique - et par autre nous voulons dire avant tout déjantée... A découvrir le 24 novembre au Kinneksbond de Mamer.

**White,** von und mit der Catherine Wheels Theatre Company, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tel. 26 62 20 07.

**Lava,** par le Studio Orka, Gent, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07.

**Vom Fischer und seiner Frau,** von Erpho Bell, nach dem gleichnamigen Märchen der Gebrüder Grimm, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Max und Moritz,** nach Wilhelm Busch, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

## KONFERENZ

**Work-Life-Balance,** Vortrag von Anselm Grün, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

## MUSEK

**Carminho,** Altes Offizierscasino, *Saarburg (D)*, 19h.

**Evita,** Musical von Andrew Lloyd Webber und Tim Rice, Theater,

*Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**The Crazy Horses,** tribute to Neil Young, Brasserie L'Inouï, *Redange/Attert*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Percussion in Concert,** Conservatoire de Musique, *Esch*, 20h. Tél. 54 97 25.

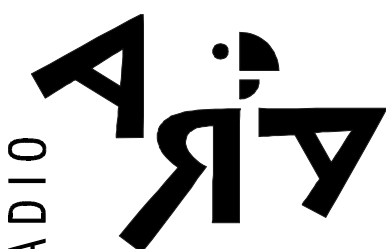
**Tempus est locundum,** oeuvres de Codax et Orff, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg,** sous la direction de Lucas Vis, oeuvres de John Cage, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. Dans le cadre des « Rainy Days ».

**La Framboise Frivole,** Centre culturel Kinneksbond, *Mamer*, 20h. Tél. 26 39 51 60 (ma. - ve. 13h - 17h).

**Harmonie municipale Esch-sur-Alzette,** concert de gala en honneur de Jean-Pierre Kemmer, Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**The Legendary Pink Dots + Light Damage,** L'Entrepôt (2, rue Zénobe



103,3 MHz / 105,2 MHz  
[www.ara.lu](http://www.ara.lu)

Mëttwoch  
28.11.2012  
17:00 - 18:30

cap<sup>e</sup>

D'Ainhua an d'Elvira vum Centre d'Arts Pluriels vun Ettelbréck si beim Céline an der Emissioun Bistro op Besuch a présenteren hire Programm.

## EVENT

WAT ASS LASS | 23.11. - 02.12.



Triomphe par la télé : Florence and the Machine.

INDIE

# Machine de guerre

Luc Caregari

**Souvent comparés à des égéries comme Björk ou Kate Bush, cela fait plus de cinq ans que Florence and the Machine sont dans les parages. Pour le plus grand plaisir des fans d'indépendant dansable.**

Apparemment, Florence Welch, la chanteuse et tête pensante de Florence and the Machine, doit beaucoup de son inspiration première à son père, un créatif de la publicité lui-même fan de musique et rock star ratée. Il lui aurait imposé des influences comme les Ramones dès le plus jeune âge - alors que sa mère, une professeure d'art, lui aurait légué un peu de son amour pour les beaux-arts. Tirillée entre ces deux mondes, Florence Welch en a pris les meilleurs bouts pour en faire quelque chose d'unique.

C'est en 2007 que débute sa carrière. D'abord en duo avec son amie Isabella Summers, une productrice acclamée aujourd'hui, elles montent sur scène une première fois à Londres. Le problème de ne pas avoir un nom est apparemment - comme le veut la légende - résolu à quelques minutes du premier concert : vu que le surnom d'Isabella Summers était « Machine »,

elles décidèrent de s'appeler « Florence Robot/Isabella Machine ». Pourtant, ce n'était pas le point de départ immédiat pour cette collaboration. Car avant de se consacrer à sa carrière actuelle, Florence Welch enregistre encore en 2007 un album avec un autre groupe, Ashok. Même si cet album contenait déjà une version de « Kiss with a Fist », qui allait être le premier titre à succès de Florence and the Machine, la chanteuse ne se sentait pas vraiment à l'aise dans ce groupe, et décida de rompre le contrat qui les liait. Pourtant, encore une autre bonne chose est née de cette première errance : le manager Mai-read Nash prend soin de Welch, après une rencontre alcoolisée dans un club londonien.

Pour la suite, il faudra attendre l'année 2009. En juin de cette année paraît le début de Florence and the Machine, intitulé « Lungs ». Et le succès fut quasi immédiat, quoiqu'il prit un détour aussi inattendu qu'inespéré. Car c'est par la télévision américaine que la conquête du monde musical par le groupe se fait. Et non pas par des émissions de variété, mais par des séries télé. Ceci est un indéniable

avantage car ces séries sont visionnées dans le monde entier. Ainsi, on trouvera leur single « Kiss with a Fist », et ceux qui suivront dans des séries comme « Gossip Girl », « Grey's Anatomy », « Saving Grace » ou encore « 90210 », pour n'en nommer que quelques unes. Mais l'industrie du film se saisit aussi du phénomène et s'en sert pour « Wild Child ».

Pour le deuxième album, qui - comme il se doit pour chaque groupe qui connaît un succès fou avec son premier opus - était beaucoup plus compliqué à concevoir, vu les attentes du public et du label, le groupe s'est laissé jusqu'à 2011. « Ceremonials » aurait dû être enregistré aux Etats-Unis, mais finalement, Florence Welch préféra rester en Grande-Bretagne, où, après plusieurs changements de producteur, le groupe décida de prendre les choses en main lui-même. Depuis la parution de « Ceremonials », le groupe est en tournée permanente et aurait déjà écrit du matériel pour un troisième album. La machine n'est donc pas près de s'arrêter. Tant mieux !

A l'Atelier, le 28 novembre.

Gramme), Arlon (B), 20h30.  
www.entrepotarlon.be

**David Shaw and the Beat + Anything Maria + Korgbrain**, Les Trinitaires, Metz (F), 21h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**La Gnac**, joue Louis Bertignac, Spirit of 66, Verviers (B), 21h.  
www.spiritof66.be

**Hey**, Melusina, Luxembourg, 21h30.

**Ivan Ivanovich & the Kreml-Krauts + Speedbottles + Kalli Kambo + Aftershowparty DJs**, Exhaus, Großes und Kleines Exil, Trier (D), 22h.  
Tél. 0049 651 2 51 91.

## THEATER

**Septembres**, von Philippe Malone, Werkstattinszenierung in deutscher Sprache, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h.  
Tél. 0049 681 30 92-0. Im Rahmen des Theaterfestivals „Primeurs“.

**Wir waren**, von William Pellier, szenische Lesung in deutscher Sprache, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h.  
Tél. 0049 681 30 92-0. Im Rahmen des Theaterfestivals „Primeurs“.

**Gute alte Zeit**, von Olivier Choinière, Werkstattinszenierung, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30.  
Tél. 0049 681 30 92-0. Im Rahmen des Theaterfestivals „Primeurs“.

**Et geet elo duer**, Kabarä mam Jemp Schuster, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. AUSVERKAAFT!

**Eng hallef Millioun Expären**, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tél. 26 32 43-1.

**Alles gelunn?** Kaméidistéck vum Florian Zeller, iwwersat vum Claude Fritz, mat Isabelle Constantini, Danielle Wenner, Claude Fritz a Marcel Hamilius, Robert-Krieps-Sall am Kulturzentrum Abbaye Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52 44.

**Les règles du savoir-vivre dans la société moderne**, de Jean-Luc Lagarce, avec Valérie Bodson, Kulturhaus, Niederanven, 20h. Tél. 26 34 73-1.

**Elena's Aria**, chorégraphie d'Anna Theresa de Keersmaeker, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

## WAT ASS LASS | 23.11. - 02.12.

**Sechs am Pyjama**, vum Marc Camoletti, Centre culturel, *Larochette*, 20h. Tel. 87 95 36.

**Spuren spüren**, Tufa, Großer Saal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Strapsodie in Blue**, mat Carlo Hartmann, Yannchen Hoffmann an Erny Delosch, Centre Tourelbaach, *Mertzig*, 20h. Tel. 26 88 03 41 oder 621 21 48 29.

**Getuddels & Gespruddels**, de Cabaret vun der Schengener Musek, Centre Maus Ketty, *Burmerange*, 20h. Tel. 23 60 93 48 / 23 60 45-1.

**Projection privée**, de Rémi de Vos, avec Caty Baccega, Colette Kieffer et Jérôme Varanfrain, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

## KONTERBONT

**5th Sonic Visions Festival: It's All About the Artist**, panels, workshops, meetings and concerts, Rockhal, *Esch*, 11h30. www.sonicvisions.lu

**Haaaa-zweeee-oooooh!**  
**Waassergeschichten**, mat der Betty Dentzer, Kapell am Kulturzenter Neumünster, *Luxembourg*, 17h30. Tel. 26 20 52-44. Am Kader vun « Contes sans frontières ».

**Indignados**, projection du film d'Antoni Verdaguer, Salle A11 du Centre culturel et de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 20 52 44.

**Mais il est ici le Bonheur**, avec Les Volubiles, Salle Edmond Dune au Centre culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 44. Dans le cadre de « Contes sans frontières ».

**Fluxus isst**, Performance, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. www.sparte4.de

**Schwarze Spitze - Gefährliche Geschichten**, mit Katharina Ritter, Kapelle im Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 22h30. Tel. 26 20 52 44. Im Rahmen von « Contes sans frontières ».

## SO, 25.11.

## JUNIOR

**White**, von und mit der Catherine Wheels Theatre Company, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tel. 26 62 20 07.

**Vom Fischer und seiner Frau**, von Erpho Bell, nach dem gleichnamigen Märchen der Gebrüder Grimm, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Lava**, par le Studio Orka, Gent, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél. 26 62 20 07. COMPLET !

**Listen to the silence**, un voyage sans paroles avec John Cage, pour enfants à partir de six ans et leurs parents, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. Dans le cadre des « Rainy Days ».

## MUSEK

**4. Kammerkonzert**, Werke von Beethoven, David und Brahms, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Laurent Pierre Quintet**, jazz, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**L'Elisir d'amore**, opéra de Gaetano Donizetti, Opéra-Théâtre, *Metz (F)*, 15h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

**Lieder fürs Leben**, mit Iria, Tagungshaus der Franziskanerinnen (50 av. G. Diederich), *Luxembourg*, 16h. Tel. 621 25 50 59.

**Kammerkonzert**, mit Werken von Bach, Bozza und Singelée, Römersaal der Vereinigten Hospiten, *Trier (D)*, 16h.

**Gens de la lune**, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 18h30. www.spiritof66.be

**The Absent**, an almost silent sound and visual installation by Vadim Karassikov, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32. Dans le cadre des « Rainy Days ».

**Die Zauberflöte**, Oper von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Kammernusekveräin Lëtzebuerg**, oeuvres de Debussy, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tel. 26 81 21-304.

**Sunday Finest**, avec Mop (Live Show), Dj Roy de Marco et Dj Jean Maron, Tchê (78, rue de Luxembourg), *Audun-le-Tiche (F)*, 23h.



Och am groen Hierscht muss de Mupp bis virun d'Dier. Amplaz eleng kann en dat a gudder Gesellschaft maachen, an zwar op der Muppewanderung, dëse Sonndeg, 25. November zu Boxhorn.

## THEATER

**Eng hallef Millioun Expären**, den neie Programm vum Kabaret Sténkdéier, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 17h. Tel. 26 32 43-1.

**Getuddels & Gespruddels**, de Cabaret vun der Schengener Musek, Centre Maus Ketty, *Burmerange*, 17h. Tel. 23 60 93 48 / 23 60 45-1.

**Leben des Galilei**, Schauspiel von Bertolt Brecht mit Musik von Hanns Eisler, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Et geet elo duer**, Kabarä mam Jemp Schuster, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. AUSVERKAAFT!

## KONTERBONT

**Theaterführung**, ein Blick hinter die Kulissen, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-222.

**Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten**, geführte Besichtigung, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

**Muppewanderung**, rendez-vous bei der Kierch, *Boxhorn*, 14h30.

**Studio Visit**, visite guidée régulière à la découverte des ateliers temporaires des artistes installés dans les espaces du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F), 16h (L/D). Tél. 22 50 45.

**Thé dansant**, Chapito du Casino 2000, *Mondorf*, 15h.

**L'histoire de Luxembourg pour les nuls**, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.

## MO, 26.11.

## KONFERENZ

**Mission impossible ?** Table ronde avec José Da Costa, Georges Engel, Patrick Gillen, Nico Steinmetz, Isabelle Van Driessche et Fernand Weides, Forum da Vinci (6, bd Grand-Duchesse Charlotte), *Luxembourg*, 18h. Org.: OAI.

**Le Grand Caucase : un laboratoire géologique à ciel ouvert**, par Jon Mosar, Amphithéâtre du Centre Hospitalier, *Luxembourg*, 19h.

**Chan (Zen) And Daily Life**, public lecture in chinese, Cercle-Cité, *Luxembourg*, 19h - 21h.

**Les Francs Maçons et la Commune**, conférence-débat avec Georges Beisson, Hôtel Français, *Luxembourg*, 19h30. Org.: Les Amis de la Commune de Paris 1871

## MUSEK

**Evan Dando & Juliana Hatfield**, ExHaus, Balkensaal, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

**Henrik Freischlader Band**, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. www.spiritof66.be

## ERAUSGEPICKT

## Concours Idaho 2013

A l'occasion de la huitième édition de la Journée Internationale contre l'Homophobie - Idaho, le Centre d'Information Gay et Lesbien - Cigale lancera une **campagne de sensibilisation** visant à faire prendre conscience des problèmes liés à l'homophobie au grand public. En 2005, Louis-Georges Tin, professeur d'université, intellectuel et militant de la cause homosexuelle, prend l'initiative de lancer une Journée mondiale contre l'homophobie et fonde le comité Idaho (International Day against Homophobia), une association



qui développe cette initiative. La date du 17 mai a été choisie, car elle est l'anniversaire de la décision de l'Organisation mondiale de la santé, en 1990, de retirer l'homosexualité de la liste des troubles mentaux. Le 23 avril 2009, la Chambre des Députés a adopté à l'unanimité une motion invitant le gouvernement à déclarer la participation du grand-duché à la Journée internationale contre l'homophobie, qui a lieu tous les ans. Quoique l'homosexualité soit de moins en moins mal perçue en Europe, tel n'est pas le cas partout dans le monde. En effet, actuellement, 80 pays considèrent toujours les homosexuels comme des criminels, neuf les condamnent à mort. Pour l'édition 2013, **Cigale invite les jeunes de douze à 26 ans à participer au concours Idaho** qui se compose de trois catégories correspondant à trois supports différents: affiches, clip vidéo et catégorie ouverte. **Les différentes œuvres** recueillies **seront exposées** lors de la campagne de sensibilisation lancée au mois de mai prochain. Trois prix différents seront attribués à chacune des trois catégories. Les œuvres gagnantes des différentes catégories, seront choisies en fonction de la pertinence du message et de l'originalité du visuel. Par ailleurs et sous réserve des moyens disponibles, **les œuvres gagnantes serviront de base pour d'autres médias engagés dans cette campagne.** En cas de besoin, le Cigale propose des séances d'information afin de familiariser les jeunes avec l'objet du concours ou des les accompagner dans leur phase de réflexion pendant la création de leurs œuvres. Inscription et renseignements : [info@cigale.lu](mailto:info@cigale.lu)



## Geocaching - Die Schatzsuche des 21. Jahrhundert.

Seit Anfang November gibt es für Geocacher und für diejenigen, die es werden wollen, eine **Sonderaktion in der Südregion des Großherzogtums**. Für das Projekt „Geocache SUD“, ein Nachfolgeprojekt der Publikation „Die grünen Inseln des Südens“ vom Syndikat Pro-Sud, wurden zwölf Schätze (Caches) in der Südregion versteckt. Mit dieser Aktion können Familien und Besucher den Süden von seiner grünen und kulturellen Seite erleben. Seit es Geocaching gibt wandern Millionen von Menschen weltweit suchend auf unwegsamen Gelände herum, an Orten wo sie sonst nie

hinkämen, wäre da nicht einer dieser begehrten Plastikkästen, die sogenannten „Caches“, mit dem darin befindlichen Logbuch in dem man sich verewigen kann. Rund um den Erdball liegen wasserdichte Dosen oder Container unter Büschen, Steinen, in Baumstämmen, in Straßenaufbauten oder Gebäudenischen und für ganz extreme Geocacher auch auf Bergspitzen oder, nur für Taucher erreichbar, am Grund von einem See. Viele Geocacher gehen zu jeder Tageszeit, egal bei welchem Wetter, ihrem Hobby nach um die neuesten Caches als „Erster“ zu finden, die auf der offiziellen Webseite [www.geocaching.com](http://www.geocaching.com) freigeschaltet wurden. Aber es gibt auch viele Familien, die, um ihre Kinder von Fernsehern und Computerspielen wegzulocken, dieser abenteuerlichen Outdoor-Aktivität nachgehen. **In den elf Gemeinden der Südregion Luxemburgs wurden zwölf „Traditional Caches“ familienfreundlich versteckt.** Allerdings sind es Caches, die sich nicht nur von der Größe der Container, sondern auch von ihrem Inhalt von normalen Caches abheben: Jeder Container enthält neben dem obligatorischen Bleistift,



Spitzer, Informationsblatt und Logbuch, Kartenpaare von einem Memory-Spiel. Natürlich handelt es sich hier nicht um ein X-beliebiges Memory, sondern sind hier die Fotos von den öffentlichen Parks- und Erholungsgebieten



der elf Südgemeinden abgebildet. Alle Geocacher, die schon elf Container gefunden haben und damit elf Kartenpaare gesammelt haben, können nicht weit vom Büro des Regionalmanagements von Pro-Sud in Belval auch den zwölften Cache suchen und, vorausgesetzt sie sind während den Arbeitszeiten unterwegs, den original Spielekarton sofort abholen. Diese Sonderaktion mit den Memorykarten ist allerdings limitiert auf ca. 50 Kartenpaare. Weitere Infos: [www.prosud.lu](http://www.prosud.lu) oder beim PRO-SUD Regionalmanagement, 12, avenue du Rock'n'Roll, L-4361 Esch-sur-Alzette, Tel. 26 17 97-771 (vormittags), E-Mail: [Schlichtenhorst@prosud.lu](mailto:Schlichtenhorst@prosud.lu).

## WAT ASS LASS | 23.11. - 02.12.

**Récital de piano**, par Grigory Sokolov, oeuvres de Rameau, Mozart et van Beethoven, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Ty Segall**, Exit07, *Luxembourg*, 22h.

## THEATER

**Understandable?** By Shiro Maeda, Les ateliers du Théâtre National, *Luxembourg*, 20h.

## DI, 27.11.

## JUNIOR

**Atelier estampes**, pour enfants de six à douze ans, avec Vanessa Staud, Musée National d'Histoire et d'Art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

## KONFERENZ

**Commission Consultative des Droits de l'Homme au Grand-Duché de Luxembourg**, par Alice Navarro, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 98-1. Dans le cadre des Mardis de la Philo.

## MUSEK

**Aladin und die Wunderlampe**, lyrische Märchenoper von Nino Rota, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**L'Elisir d'amore**, opéra de Gaetano Donizetti, Opéra-Théâtre, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

**Anna Luca**, Brasserie L'Inouï, *Redange/Attert*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Hommage à Claude Debussy**, oeuvres de Debussy, Chausson et Pierné, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Dan Baid Homemade Sin**, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Dragonforce**, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

## THEATER

**Understandable?** By Shiro Maeda, Les ateliers du Théâtre National, *Luxembourg*, 20h.

**Alles gelunn?** Kaméidisték vum Florian Zeller, iwwersat vum Claude Fritz, mat Isabelle Constantini,

## WAT ASS LASS | 23.11. - 02.12.

Danielle Wenner, Claude Fritz a Marcel Hamilius, Robert-Krieps-Sall am Kulturzentrum Abbatte Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 44.

**Alles gëtt gutt ... oder och net**, mam Lëtzebuerger Theater, Theater, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Josef und Maria**, Stück von Peter Turrini, Modehaus Marx, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Bartok/Mikrokosmos, Mikrokosmos, Seven Pieces for Two Pianos**, chorégraphies d'Anna Teresa de Keersmaeker, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

## PARTY/BAL

**World Music**, avec DJ Kerry, Exit07, *Luxembourg*, 19h30.  
Org.: Centre d'Information Tiers Monde asbl.

## MI, 28.11.

## JUNIOR

**Reineke Fuchs - eine Vergangenheitsforschung**, mit dem Puppentheater Magdeburg, für Jugendliche ab 14, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07.

## KONFERENZ

**Les Etats membres devant le juge de l'Union européenne à travers l'exemple de la France**, par Géraud Sajust de Beruges, Université du Luxembourg bâtiment BRC 2.01 (148, avenue de la Faïencerie), *Luxembourg*, 12h15. Tél. 46 66 44 68 69.

**Food Design**, par Sonja Stummerer et Martin Hablesreiter, Mudam, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 45 37 85-1, [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)  
Org.: Design Friends.

**L'enfant et ses maladies**, soirée pour parents, avec Patrick Theisen, Kannervilla (82, bv. Kennedy), *Esch*, 18h30.

**Chan (Zen) And Daily Life**, free public lecture in english, Cercle-Cité, *Luxembourg*, 19h.

**Transplantation pulmonaire : adolescence, maturité et retour à domicile**, par Pr. Gilbert Massard, Auditorium 1.03 du bâtiment des Sciences de l'Université du Luxembourg, Campus central, *Luxembourg*, 19h.

**Being an example is worth a thousand words**, by Fari Khabirpour, International School, *Luxembourg*, 19h30.

## MUSEK

**Auguste Quartet feat. Pascal Schumacher**, jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange/Attert*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Edie Sedgwick + Crime**, Exhaust, kleines Exil, *Trier (D)*, 20h30. Tél. 0049 651 2 51 91.

**Florence and the Machine**, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

## THEATER

**Textes sans frontières**, faire connaître l'écriture théâtrale turque avec les textes de Özen Yula, Sedef Ecer, Yesim Özsoy, Gulan Adalet Agaoglu, Théâtre du Saulcy, *Metz (F)*, 19h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

**Alles gelunn?** Kaméidisték vum Florian Zeller, iwwersat vum Claude Fritz, mat Isabelle Constantini, Danielle Wenner, Claude Fritz a Marcel Hamilius, Robert-Krieps-Sall am Kulturzentrum Abbatte Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 44.

**Alles gëtt gutt ... oder och net**, mam Lëtzebuerger Theater, Theater, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Brave New World**, Gastspiel der American Drama Group, Theater, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Les règles du savoir-vivre dans la société moderne**, de Jean-Luc Lagarce, avec Valérie Bodson, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

**De Renert vum Michel Rodange**, mam Jean-Paul Maes an André Mergenthaler, Kulturhuef, *Grevenmacher*, 20h. Tél. 26 74 64-1.

**Et geet elo duer**, Kabarä mam Jemp Schuster, Casino syndical (63, rue de Bonnevoie), *Luxembourg*, 20h.

**Schwarze Sonne scheine**, Monolog von Albert Ostermaier, mit Luc Feit, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Projection privée**, de Rémi de Vos, avec Caty Baccaga, Colette Kieffer et Jérôme Varanfrain, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

## KONTERBONT

**Wednesdays at Mudam**, programmation du mois de novembre

par Na++Cl (Arnaud Corbellari et Stéphane Clor), Mudam, *Luxembourg*, 18h. Tél. 45 37 85-1, [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)

**David Goldrake**, « Ratskeller » du Cercle-Cité, *Luxembourg*, 18h.

**Dialogue entre l'auteur Susie Morgenstern et le comédien-metteur en scène Daniel Sanzey**, Cercle-Cité, *Luxembourg*, 18h30.

**Soirées courts métrages**, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

## DO, 29.11.

## KONFERENZ

**Sprachförderung für mehrsprachige Kinder**, Jugendherberge, *Luxembourg*, 15h. [claudine.kirsch@uni.lu](mailto:claudine.kirsch@uni.lu)

Est-ce une simple coïncidence que la loi sur le tabagisme public va être votée bientôt ? En tout cas, la conférence du professeur Gilbert Massard sur la « Transplantation pulmonaire : adolescence, maturité et retour à domicile », qu'il tiendra le 28 novembre, devrait ouvrir de nouveaux horizons.



**L'épopée Dexia : Les leçons à tirer**, par Pierre-Henri Thomas, Cercle-Cité, *Luxembourg*, 18h30.

**Bürgerbeteiligung und Bürgerhaushalt am Beispiel der Stadt Freiburg**, Vortrag von Ulrike Schubert, Casino syndical (63, rue de Bonnevoie), *Luxembourg*, 19h. Org.: Déi Lénk.

**Geometry, Materiality, Landscape and Light**, par Borja Ferrater, Auditorium de la Banque de Luxembourg (14, bd Royal), *Luxembourg*, 19h.  
Org.: Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie.

**La guerra civil española : une guerra internacional**, par Julian Casanova, Libreria e Caffetteria Altrimenti (15, rue de la Faïencerie), *Luxembourg*, 19h30.  
Org.: Circulo Antonio Machado.

**Histoire des climats de notre région  
du Big Bang originel à aujourd'hui,**  
par Jean-Paul Fizaine, Centre culturel  
(17, rue du Centre), *Athus (B)*, 20h15.  
Tél. 0032 63 38 95 73.

**Corps sous influence**, le jazz à l'écran  
avec projection du film « Le départ  
de Jerzy Skolimowski », conférence-  
échange avec Gilles Mouellic (20h),  
suivie de la projection du film  
« Husbands » de John Cassavetes (21h)  
et pour clôturer la soirée : rencontre  
autour d'une collation avec Gilles  
Mouellic (23h15), Les Trinitaires,  
*Metz (F), 18h30.*  
Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Ahzumjot**, ExHaus, Balkensaal,  
Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 2 51 91.

**Amina Figarova Sextet**, jazz,  
Brasserie L'Inouï, *Redange/Attert*, 20h.  
Tél. 26 62 02 31.

**Annika Krump: Berlin ist eine Frau,**  
Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h.  
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**A liquid Room for John Cage,**  
par l'Ensemble Ictus, Grand Théâtre,

Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.  
Dans le cadre des « Rainy Days ».

**Die Stunde der Komödianten,**  
nach Graham Greene, AlteFeuerwache,  
*Saarbrücken (D), 19h30.*  
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Dancing With the Sound Hobbyist,**  
collaboration du Zita Swoon Group  
avec Rosas, chorégraphie de Simon  
Mayer, Arsenal, Grande Salle, *Metz (F)*,  
20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Alles gelunn?** Kaméidistéck vum Florian Zeller, iwwersat vum Claude Fritz, mat Isabelle Constantini, Danielle Wenner, Claude Fritz a Marcel Hamilius, Robert-Krieps-Sall am Kulturzentrum Abbaye Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 20 52 44.

**Josef und Maria**, Stück von Peter Turrini, Modehaus Marx, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Et geet elo duer,** Kabarä mam Jemp Schuster, Tramsschapp, *Luxembourg*, 20h.

**Projection privée**, de Rémi de Vos,  
avec Caty Baccega, Colette Kieffer et  
Jérôme Varanfrain, TOL, *Luxembourg*,  
20h30. Tél. 49 31 66.

**Textes sans frontières**, faire connaître l'écriture théâtrale turque avec les textes de Özen Yula, Sedef Ecer, Yesim Özsoy, Gulan Adalet Agaoglu, Théâtre du Saulcy, *Metz (F), 21h*.  
Tél. 0033 3 87 31 56 13.

**Studio Visit**, visite guidée régulière à la découverte des ateliers temporaires des artistes installés dans les espaces du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 19h (E)*. Tél. 22 50 45.

**Toubkal 2011, une montagne intérieure**, projection-débat avec Bruno Clément, Maison de la Culture, Arlon (B), 20h30.  
Tél. 0032 63 24 58 50.

**Strickliesel**, Atelier fir Kanner vu  
fënnef bis aacht Joer, mat der Letizia  
Romanini, Casino Luxembourg - Forum  
d'art contemporain, *Luxembourg, 15h.*  
Tel. 22 50 45.

**Perspektiven aus der Schuldenkrise -  
ein menschliches Wirtschaftsmodell,**  
Vortrag von Christian Felber, Prabbeli,  
Wiltz, 19h.

**Ausleitung von Schwermetallen,**  
Vortrag von Dr. Peter Jennrich, Victor-  
Hugo-Halle, *Luxembourg*, 19h30.  
Org.: Akut asbl.

**Corps sous influence**, concert par le Trio Lazro/Keller/Bondonneau, repas comme à la maison (20h) suivie de la projection du film « Horizon Vertical » de Christine Baudillon (21h), Théâtre du Saulcy, Metz (F), 19h.  
Tél. 0033 3 87 31 56 13.

**Amadou et Mariam, Den Atelier, Luxembourg, 20h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)**

**Amina Figarova Sextet**, jazz, Brasserie  
L'Inouï, Redange/Attert, 20h.  
Tél. 26 62 02 31.

**Orpheus an der Ennerwelt,**  
Centre culturel, Sandweiler, 20h.  
Tel. 35 97 11-1.

**Staatsorchester Rheinische  
Philharmonie Koblenz**, unter der  
Leitung von Georg Mais, Cube 521,

Marnach, 20h. Tél. 52 15 21,  
www.ticket.lu

**La Traviata**, Oper von Giuseppe Verdi,  
Theater, Trier (D), 20h.  
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Grandsheiks: Playing the music of Frank Zappa**, Tufa, Kleiner Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Récital d'orgue**, par Luigi F. Tagliavini,  
oeuvres de compositeurs italiens des  
17e, 18e et 19e siècles, église  
Saint-Michel, *Luxembourg*, 20h.

**The Second Woman**, librement  
inspiré du film « Opening Night »  
de John Cassavetes, Grand Théâtre,  
*Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.*

**Andy Timmons**, Kulturfabrik, Grande Salle, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

**Soirée Satie**, Opéra-Théâtre, Metz (F),  
20h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

**Ensemble Stygmata**, grenier de Chèvremont du Musée de la Cour d'Or, Metz (F), 20h.

**Noir(s)**, joué dans l'obscurité, Centre culturel (17, rue du Centre), Athus (B), 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73.

**Chicago Blues Festival Tour 2012,**  
avec John Primer, Billy Flynn, Peaches  
Staten et Bob Corritore, en avant-  
programme: Little Blues Band, Centre  
culturel, *Beggen*, 20h30.  
Org.: Blues Club Lëtzebuerg.  
D'woxx verschenkt fir dëse Concert  
dräi Ticketen. Einfach uruffen dëse  
Méindeg vun 9 Auer un um  
Tel. 29 79 99-0.

**Psy 4 de la Rime, Rockhal, Club, Esch,**  
21h.

- Die woxx verschenkt diesmal
- 3 Eintrittskarten zu folgendem Konzert:

## Chicago Blues Festival Tour 2012 mit John Primer, Billy Flynn, Peaches State und Bob Corritore

Im Vorprogramm:  
Little Blues Band (L)

Freitag, 30. November 2012 -  
20.30 Uhr, im Beggener Kulturzentrum.

Veranstalter: Blues Club Lëtzebuerg

## Interessiert?

Einfach anrufen, am Montag zwischen  
9h und 12h: Tel. 29 79 99-0



## WAT ASS LASS | 23.11. - 02.12.

**Maiden United**, Spirit of 66, Verviers (B), 21h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Beak**, Exit07, Luxembourg, 22h.

## THEATER

**Der Gott des Gemetzels**, Schauspiel von Yasmina Reza, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**La variété française est un monstre gluant**, chorégraphie d'Aurélié Gandit, par la Cie La Brèche, Arsenal, salle du Gouverneur, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**La chute de la maison Usher**, d'Edgar Allan Poe, Théâtre, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**The Second Woman**, librement inspiré du film « Opening Night » de John Cassavetes, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Alles gelunn?** Kaméidisték vum Florian Zeller, iwwersat vum Claude Fritz, mat Isabelle Constantini, Danielle Wenner, Claude Fritz a Marcel Hamilius, Robert-Kriepps-Sall am Kulturzentrum Abbatte Neumünster, Luxembourg, 20h. Tel. 26 20 52 44.

**Eine Leiche unterm Weihnachtsbaum**, mit der Schmitz-Family, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**De Renert vum Michel Rodange**, mam Jean-Paul Maes an André Mergenthaler, Kulturhuf, Grevenmacher, 20h. Tél. 26 74 64-1.

**Et geet elo duer**, Kabarä mam Jemp Schuster, An der Koll, Brouch (Mersch), 20h.

**Faustkampf**, Monolog unter Verwendung von Goethe, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken (D), 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Projection privée**, de Rémi de Vos, avec Caty Baccega, Colette Kieffer et Jérôme Varanfrain, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

**Wie fäert deen huet Angscht**, dem Roll Gehlhausen säi Soloprogramm, Kultur- a Veräinsbau "An der Eech", Leudelange, 20h. Tel. 37 92 92 22.

**Les histoires saccadées d'Istanbul + Loto**, textes de Yesim Özsoy Gülan et d'Adalet Agoaglu, MJC (6, rue Clémenceau), Villerupt (F), 20h30.

**Armes Deutschland**, Politikabarett von und mit Uwe Spinder, Kultur-Salon bei



Nouvelle constellation musicale au ciel nocturne luxembourgeois, « Color of Art » présentera son premier CD, le 1er décembre au café Konrad à Luxembourg.

den Winzern, Saarbrücken (D), 21h. Tel. 0049 681 58 38 16.

## PARTY/BAL

**Disco Destruction-Party**, Exhaus, Großes und Kleines Exil, Trier (D), 23h. Tel. 0049 651 2 51 91.

**Youth Gone Wild Party**, ExHaus, Balkensaal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

## KONTERBONT

**Studio Visit**, visite guidée régulière à la découverte des ateliers temporaires des artistes installés dans les espaces du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h (F). Tél. 22 50 45.

**Poetry Slam Luxembourg**, moderiert von Luc Spada und Michel Adollahi, Kulturhaus, Niederanven, 20h. Tel. 26 34 73-1.

**Schallspiel mit Frosch**, Live Hörspiel mit Christine Auerbach und Franziska Ott, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1.

**Respire**, avec Alessandro Maida et Maxime Pythoud de la Cie Circoncentrique, Maison de la Culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

## SA, 1.12.

## JUNIOR

**Der gestiefelte Kater**, mit dem Musiktheater Pastorella, Foyer des Theaters, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Amahl und die nächtlichen Besucher**, eine Weihnachtsober für Kinder ab vier und die ganze Familie, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), Luxembourg, 17h. Tel. 47 08 95-1.

## KONFERENZ

**Corps sous influence**, recontre et discussion avec Guillaume Belhomme, Librairie Geronimo (19, rue A. Thomas), Metz (F), 12h12.

## MUSEK

**Corps sous influence**, projection du film « Soldier of the Road » de Bernard Josse et Gérard Rouy suivie de celle du film « Siegfried Kesser a Love Secret » de Christine Baudillon (18h) ensuite concerts de The Ames Room (20h) et du Trio Partal/Humair/Chevillon (21h), Les Trinitaires, Metz (F), 15h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Color of Art**, Release-Party, Konrad, Luxembourg, 19h.

**Die Zauberflöte**, Oper von W.A. Mozart, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**, sous la direction d'Eivind Gullberg Jensen, oeuvres de Wagner, Weber et Tchaïkovski, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

**Luxembourg Jazz Orchestra feat. David Linx**, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

**René Rumpold**, Brasserie L'Inouï, Redange/Attert, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Alain Souchon**, Chapito, Mondorf, 20h.

**The Sorrow**, ExHaus, Balkensaal, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

**Living Room Music**, ein Cage-Abend im Wohnzimmer von Lucilin, Studio Lucilin (20a, rue de Strasbourg), Luxembourg, 20h. Tel. 621 35 53 55. Im Rahmen der „Rainy Days“.

**Sebastien Tellier**, Den Atelier, Luxembourg, 21h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Philipp Poisel**, Philharmonie, Luxembourg, 21h. Tél. 26 32 26 32.

**Marilyn Manson + Rob Zombie**, Rockhal, Esch, 21h.

WAT ASS LASS | 23.11. - 02.12.

**Gerry Mc Avoy's Band of Friends**, hommage à Rory Gallagher, Ferme Madelonne, *Sterpigny (B)*, 21h. Tél. 0032 80 51 77 69.

**U2 Tribe**, tribute to U2, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

## THEATER

**Die Kleinbürgerhochzeit**, von Bertholt Brecht, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Das Narrenschiff**, Tanzstück von Sven Grützmaker, Theater, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**The Second Woman**, librement inspiré du film « Opening Night » de John Cassavetes, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Faustkampf**, Monolog unter Verwendung von Goethe, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken (D)*, 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Alle sieben Wellen**, Stück nach dem gleichnamigen Roman von Daniel Glattauer, Studio des Theaters, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Improlabo**, théâtre d'improvisation, Art Café, *Luxembourg*, 20h30.

**A louer + A la périphérie**, textes d'Özen Yula et de Sedef Ecer, MJC (6, rue Clémenceau), *Villerupt (F)*, 20h30.

## PARTY/BAL

**Dein Freudentanz pres. Bunte Bummler**, Exhaus, Großes und Kleines Exil, *Trier (D)*, 22h. Tél. 0049 651 2 51 91.

## KONTERBONT

**Wintermarkt**, Syrdall Schlass, *Manternach*, 11h - 18h.

## Précision utile

Vous voulez faire figurer un événement culturel dans l'agenda du woxx ? Alors envoyez vos informations à [agenda@woxx.lu](mailto:agenda@woxx.lu), au plus tard le lundi qui précède la parution du woxx. Sur le site internet [www.woxx.lu](http://www.woxx.lu) l'ensemble des rendez-vous sont accessibles, même ceux qui - pour des raisons de place - n'ont pas pu paraître dans le numéro papier.

**Adventsbar**, Réimecher Heem, *Remich*, 11h.

**David Goldrake**, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21, [www.ticket.lu](http://www.ticket.lu)

**Beziehungskiste**, musikalische Lesung, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

## SO, 2.12.

## JUNIOR

**Vom Fischer und seiner Frau**, von Erpho Bell, nach dem gleichnamigen Märchen der Gebrüder Grimm, Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 11h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Hänsel, Gretel und die Hexe**, Märchenoper von Engelbert Humperdinck, Theater, *Trier (D)*, 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Mädchen**, mit dem Theater Sgaramusch, Schaffhausen, dem Nevski Prospekt, Gent und dem Tak Theater Liechtenstein, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 62 20 07.

**Mon géant**, par la Cie Agnello Crotche, Maison de la Culture, *Arlon (B)*, 16h. Tél. 0032 63 24 58 50.

**Amahl und die nächtlichen Besucher**, eine Weihnachtsoper für Kinder ab vier und die ganze Familie, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 17h. Tél. 47 08 95-1.

## MUSEK

**David Fettmann Quartet**, jazz, Brasserie Le Neumünster (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**The Big John Cage Extravaganza & Toy Piano World Summit**, journée portes ouvertes, Philharmonie, *Luxembourg*, 15h - 21h. Tél. 26 32 26 32. Dans le cadre des « Rainy Days ».

**Orchestre national de Lorraine**, sous la direction de Jacques Mercier, oeuvres de Tchaïkovski, Rossini, Charpentier, Pierné et Rimski-Korsakov, Arsenal, Grande Salle, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Jam Session**, L'Entrepôt (2, rue Zénobe Gramme), *Arlon (B)*, 17h. [www.entrepotarlou.be](http://www.entrepotarlou.be)



Wagner, Weber et Tchaïkovski seront au programme de l'OPL sous la direction d'Eivind Gullberg Jensen avec le soliste Martin Frost à la clarinette, le 1er décembre au Cape Ettelbruck.

**Aladin und die Wunderlampe**, lyrische Märchenoper von Nino Rota, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Gans ohne Tannenbaum - Why, why Whynachten?** Tufa, Kleiner Saal, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Why?** Exhaus, Großes Exil, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

**Crystal Castles**, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

## THEATER

**Trio - Drei Stücke Tanz aus der Großregion**, mit Anu Sistonen, Hannah Ma, Jennifer Gobier und Gregory Beaumont, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

## PARTY/BAL

**Thé Dansant**, avec Olio Galanti et le Zilvester Orchester, Cercle Municipal, *Luxembourg*, 14h30 - 18h.

## KONTERBONT

**Adventsbar**, Réimecher Heem, *Remich*, 11h.

**Manufaktur Dieudonné**, guidée Besichtigung durch die Ausstellung, Luxemburger Druck- und Spielkartenmuseum, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tél. 26 74 64-1.

**Studio Visit**, visite guidée régulière à la découverte des ateliers temporaires des artistes installés dans les espaces du Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F), 16h (L/D). Tél. 22 50 45.

**Geschicht erliewen - de Mëttelalter**, mam Ritter Johann, Schlass, *Hollenfels*, 15h.

**L'histoire de Luxembourg pour les nuls**, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.